



# מכונת הכביסה שלכם

**ברכותינו** - רכשתם מכשיר חשמלי ביתי מודרני באיכות גבוהה מבית **Bosch**. ייחודה של מכונת הכביסה הוא בצריכת המים והאנרגיה החסכונית שלה. כל מכשיר העובד את מפעלנו נבדק באופן מקיף כדי לוודא שהוא פועל היטב ובמצב מושלם.

לקבלת מידע נוסף אודות המוצרים, האיברים, החלפים והשירותים שלנו, בקרו באתר האינטרנט בכתובת [www.bosch-home.co.il](http://www.bosch-home.co.il) או פנו לשירות הלקוחות.

**מוקד שירות לקוחות: 2220\***

הערה: חוברת זו מתורגמת מלועזית והיא מתאימה למספר רב של דגמים שלא בהכרח משווקים בארץ.

## תוכן העניינים

עמוד

- 1. ייעוד מכונת הכביסה.....
- 1. תוכניות.....
- 2. הגדרה וכוונון של התוכנית.....
- 3. כביסה.....
- 3/4. לאחר הכביסה.....
- 4. הגדרות נפרדות.....
- 5/6. סקירת התוכניות.....
- 7. הוראות בטיחות.....
- 8. מניו צריכה.....
- 9. תוניו צריכה.....
- 9. תושבת לנוול כביסה.....
- 10. טיפול לנוול כביסה.....
- 10. מידע בלוח התצוגה.....
- 10. הוראות למקרים של סתימות.....
- 11. מה לעשות אם.....
- 12/13. פתיחת חירום.....
- 13. שירות לקוחות.....



## עצות לחיסכון באנרגיה ולהגנה על הסביבה

- מלאו תמיד את המכונה בכמות הכביסה המרבית המתאימה לתוכנית שבבחרת.
- לכביסת בגדים עם דרגת לכלוך רגילה, אל תשתמשו בקדם כביסה.
- במקום לבחור בתוכנית **Cottons** (כונתה) **90 °C**, בחרו בתוכנית **Eco Perfect** (תוכנית חסכונית). רמת הניקיון תהיה דומה, אך רמת צריכת האנרגיה תהיה נמוכה יותר באופן משמעותי. הפינם כאזורים.
- מדודו את כמות חומר הניקוי בהתאם להוראות היצרן ולקשייות המים באזורכם.
- אם רצונכם ליישב את הכביסה במימיש כביסה, בחרו במהירות סחיטה המומלצת על ידי יצרן המייבש.

## ייעוד מכונת הכביסה

- לשימוש ביתי בלבד
- עבור אריגים המותאמים לכביסה במכונה ועבור צמר המותאם לכביסה ביד עם תמימת ניקוי
- להפעלה עם מים קרים ועם חומרי ניקוי ומוצרי טיפול מסחריים המותאמים לשימוש במכונות כביסה.
- ▲ אין להשאיר ילדים ללא השגחה בסמוך למכונת הכביסה.
- יש להמנע משימוש במכונת הכביסה על-ידי ילדים או אנשים שאינם מכירים את הוראות ההפעלה.
- הרחיקו בעלי חיים ממוכת הכביסה.
- פעלו בהתאם להוראות הבטיחות בעמוד 8.



אין להפעיל את המכונה לפני שקראתם הוראות אלו ואת הוראות ההתקנה המצורפות.

## תוכניות

סקירת תוכניות מפורטת ← עמוד 7. באפשרותכם לבחור טמפרטורה ומהירות סחיטה בנפרד, בהתאם לתוכנית שבבחרת ולהתקדמות התוכנית.

תוכנית	לכביסה	טמפרטורה	מהירות סחיטה	פונקציות נוספות
<b>Cottons</b> (כונתה)	לבדים עמידים בפני שחיקה	לכביסה בטמפרטורה של 30°C	לכביסה בטמפרטורה של 30°C	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Mix</b> (מעורבת)	לכביסה שונים	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Delicate/Silk</b> (בדים עדינים/שיש)	לבדים עדינים הניתנים לכביסה במכונה/ביד	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Wool</b> (צמר)	לבדים עדינים הניתנים לכביסה במכונה/ביד	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Rinse</b> (שטיפה)	מחזור סחיטה נוסף עם מהירות סחיטה הניתנת לבחירה	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Spin</b> (סחיטה)	מחזור סחיטה נוסף עם מהירות סחיטה הניתנת לבחירה	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Empty</b> (שאיבה)	מי השטיפה כאשר (שטיפה מושהית = ללא סחיטה סופית)	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Reduced Spin</b> (סחיטה מופחתת)	מחזור סחיטה נוסף עם מהירות סחיטה מופחתת	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Super Quick 15'</b> (אקספרס 15 דקות)	תוכנית מהירה ביותר	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Sensitive</b> (לעור רגיש)	לבדים עמידים בפני שחיקה, כביסה ארוכה יותר ושטיפה נוספת לעור רגיש במיוחד	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Sports, Fitness</b> (ספורט/כושר)	לבדים העשויים ממיקרופיבר	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)
<b>Easy-Care +</b> (סינתטית)	לבדים כהים	לכביסה שונים	לכביסה שונים	Prewash, Easy-Care (סינתטית)

## הכנות

- ⚠ **התקנה נכונה של המכשיר תיעשה בהתאם להוראות ההתקנה המצורפות בנפרד.**
- ⚠ **בדיקת המכונה** - לעולם אין להשתמש במכונת כביסה מקולקלת. פנו למחלקת שירות הלקוחות.
- ⚠ **חיבור תקע החשמל** - ודאו שידכם יבשות. אחזו בתקע עצמו בלבד.
- ⚠ **פתיחת ברז המים**

**תא 1:** חומר ניקוי עבור קדם כביסה  
**תא 2:** חומר ניקוי עבור הכביסה העיקרית, מרכז מים, מלבין, מסיר כתמים תושבת לנוול כביסה (בהתאם לדגם), עמוד 10

## לפני הכביסה הראשונה

### מיון הכביסה והכנסתה למכונה

פעלו בהתאם להוראות הטיפול של היצרן. בהתאם למידע המודפס על תווית הטיפול. בהתאם לסוג, לצבע, לדרגת הכלוך ולטמפרטורה. אין לחרוג משמקל הכביסה המרבי ← עמוד 7.

פעלו בהתאם למידע החשוב ← עמוד 9. הכניסו פריטי כביסה בגדלים שונים. סגרו את דלת מכונת הכביסה. היזהרו שלא ייתפסו פריטים בין הדלת לאסמ הגומי.

### הוספת חומר ניקוי ומוצרי טיפול

יש למדוד בהתאם ל: כמות הכביסה, דרגת הכלוך, קשייות המים (פנו לחברת המים) והוראות היצרן. עבור דגמים שאינם כוללים תושבת לנוול כביסה: שפכו נוזל כביסה לתוך המיכל המתאים והיחיו אותו בתוך התוף. בעת שהמכונה פועלת, פתחו את מגירת חומרי הניקוי בהירות.

### הגדרת\*\* התוכנית וכוונונה

\*\*הסמל ∞ דולק בלוח התצוגה, הנעילה בפני ילדים פועלת ← כבו אותה, עמוד 5.

← לחצני אפשרויות ופונקציות נוספות, עמוד 5.

### לחצו על Start/Reload (התחלה/טעינה נוספת)

בורר תוכניות

לוח תצוגה/לחצני אפשרויות

פונקציות נוספות

Start/Reload (התחלה/טעינה נוספת)

בורר תוכניות

לוח תצוגה/לחצני אפשרויות

פונקציות נוספות

Start/Reload (התחלה/טעינה נוספת)

בורר תוכניות

לוח תצוגה/לחצני אפשרויות

פונקציות נוספות

Start/Reload (התחלה/טעינה נוספת)

## כביסה

דלת מכונת הכביסה

לוח בקרה

ידידת דלת מכונת הכביסה

מגירת חומרי ניקוי עם תאים 1, 2, 3

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

## כביסה

דלת מכונת הכביסה

לוח בקרה

ידידת דלת מכונת הכביסה

מגירת חומרי ניקוי עם תאים 1, 2, 3

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

פתיחת שירות

## הגדרות נפרדות

### לחצני אפשרויות

ניתן לשנות את מהירות הסחיטה ואת הטמפרטורה לפני תחילת התוכנית או במהלכה. התוצאה תלויה בהתקדמות התוכנית.

### סגירת ברז המים

לא נחוץ בדגמי AquaStop

### הוצאת הכביסה

פתחו את דלת מכונת הכביסה והוציאו מתוכה את הכביסה. אם האפשרות (שטיפה מושהית = ללא סחיטה סופית) מופעלת: סובבו את בורר התוכניות למצב **Empty** (שאיבה) או **Spin** (סחיטה). בחר את מהירות הסחיטה במקרה הצורך. לחצו על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת).

### פונקציות נוספות

לכביסה קצרה יותר אך עם תוצאות ניקוי כמו בתוכנית רגילה. עומס מרבי ← סקירת התוכניות, עמוד 7

לחיסכון באנרגיה, אך עם תוצאות ניקוי דומות לכביסה בתוכנית רגילה. (תוכנית חסכונית) **Eco Perfect**

מחזור סחיטה מיוחד ולאחריו ניעור. סחיטה סופית עדינה במהירות נמוכה. שאריות הלחות בכביסה גדולות מעט. **Easy Iron** (גיבוץ קל)

מחזור שטיפה נוסף. לאזורים עם מים רכים במיוחד או לשיפור נוסף בתוצאות הכביסה. **Rinse Plus** (שטיפה נוספת)

ניתן למנוע את התחלה/טעינה נוספת) **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) כבוי החיווי

אם תאורת לוח התצוגה כבוי, לחץ על לחצן כלשהו ← מצב חיסכון באנרגיה, עמוד 5.

### הפסקת התוכנית

תוכניות בטמפרטורות גבוהות: לקירור הכביסה, בחרו באפשרות **Rinse** (שטיפה). לחצו על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת).

תוכניות בטמפרטורות נמוכות יותר: לחצו על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת).

### החלפת תוכנית אם...

...לחצתם על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) ושני הסמלים בלוח התצוגה **+** **5E5** נדלקו, לא ניתן לפתוח את דלת מכונת הכביסה.

...לחצתם על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) ושני הסמלים בלוח התצוגה **+** **5E5** נדלקו, לא ניתן לפתוח את דלת מכונת הכביסה.

### הוספת כביסה כאשר...

...לחצתם על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) ושני הסמלים בלוח התצוגה **+** **5E5** נדלקו, לא ניתן לפתוח את דלת מכונת הכביסה.

...לחצתם על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) ושני הסמלים בלוח התצוגה **+** **5E5** נדלקו, לא ניתן לפתוח את דלת מכונת הכביסה.

### הוספת כביסה באנרגיה

אם המכונה נדלקת אך אינה פועלת במשך כמה דקות לפני תחילת התוכנית או בסופה, תאורת לוח התצוגה נכבית והלחצן **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) מהבהב.

לחץ על לחצן כלשהו כדי להפעיל שוב את התאורה.

## הגדרות נפרדות

### אות

1. הפעילו את מצב העוצמת האות

2. הגדירו כ-2

3. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

4. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

5. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

6. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

7. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

8. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

9. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

10. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

11. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

12. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

13. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

14. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

15. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

16. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

17. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

18. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

19. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

20. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

21. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

22. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

23. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

24. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

25. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

26. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

27. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

28. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

## הגדרות נפרדות

### אות

1. הפעילו את מצב העוצמת האות

2. הגדירו כ-2

3. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

4. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

5. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

6. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

7. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

8. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

9. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

10. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

11. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

12. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

13. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

14. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

15. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

16. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

17. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

18. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

19. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

20. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

21. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

22. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

23. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

24. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

25. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

26. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

27. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

28. שחררו שלב 1, לחצו על התצוגה נדלק

## הגדרות נפרדות

### אות

1. הפעילו את מצב העוצמת האות

## הוראות בטיחות

- קראו את הוראות הפעלה וההתקנה וכל מידע אחר המצורף למכונת הכביסה ופעלו בהתאם.
- שמרו את המסמכים לעיון בעתיד.
- לעולם אין לנתק את תקע החשמל על ידי משיכת הכבל עצמו.
- לעולם אין לנתק/לחבר את תקע החשמל כשידיכם לחות או רטובות.
- מכשירים ישינים:
- נתקו את תקע החשמל.
- חתכו את כבל החשמל והשליכו אותו יחד עם תקע החשמל.
- השמידו את המנוע/שעל דלת מכונת הכביסה. הדבר ימנע מילדים לנעול את עצמם בתוך המכונה ובכך לסכן את חייהם.
- הרחיקו את אריות המכשיר, את סרטי ההדברקה ואת חלקי האריזה מהישג ידם של ילדים.
- הרחיקו חומרי ניקוי ומוצרי טיפוח טיפוח מהישג ידם של ילדים.
- פריטי כביסה אשר טופלו קודם לכן בחומרי ניקוי המכילים ממתים (לדוגמה מסירי כתמים/תמיסות ניקוי) עלולים לגרום לפיצוץ לאחר הכנסתם למכונת הכביסה.
- סטפו פריטים אלה ביד באופן יסודי לפני כן.
- דלת מכונת הכביסה עלולה להתחמם מאוד.
- יש לנקוט משנה זהירות בזמן ריקון תמיסת ניקוי להטת מתוך מכונת הכביסה.
- אין לטפס על-גבי מכונת הכביסה.
- אין להישען על דלת מכונת הכביסה כשהיא פתוחה.
- אין לגעת בתוף כשהוא עדיין מסתובב.

## ערכי צריכה

תוכנית	משקל הכביסה	צריכת חשמל***	מים***	משך תוכנית**
Cottons (כותנה) 30 °C	8 ק"ג	0.35 קו"ש	76 ל'	2:20 שעות
Cottons (כותנה) 40 °C	8 ק"ג	0.97 קו"ש	76 ל'	2:30 שעות
Cottons (כותנה) 60 °C	8 ק"ג	1.36 קו"ש	76 ל'	2:40 שעות
Cottons (כותנה) 90 °C	8 ק"ג	2.34 קו"ש	76 ל'	2:30 שעות
Mix (כביסה מעורבת) 40 °C	3.5 ק"ג	0.47 קו"ש	49 ל'	1:01 שעות
Easy-care (טיפול קל) 40 °C	3.5 ק"ג	0.55 קו"ש	55 ל'	1:43 שעות
Delicate/Silk (בדיים עדינים/משי) 30 °C	2 ק"ג	0.14 קו"ש	35 ל'	0:41 שעות
Wool (צמר) 30 °C	2 ק"ג	0.16 קו"ש	40 ל'	0:40 שעות

\* הגדרות תוכנית לבדיקה על פי נתון EN60456. הערה אודות מבחני השוואה: בעת הפעלת תוכניות הבדיקה, יש להשתמש בכמות הכביסה שצוינה ובמהירות סחיטה מרבית.

תוכנית	משקל הכביסה	צריכת חשמל שנתית	צריכת מים שנתית
Cottons (כותנה) 40/60 °C	ecoPerfect ** 8/4 ק"ג	189 קו"ש	10500 ל'

\*\* הגדרות תוכנית לבדיקה ועבור תויות האנרגיה התבצע על פי הניחית האחרון האירופי EN60456/2010 במים קרים (15°C). הערכים עלולים לסטות מהערכים הנקובים בהתאם ללחץ המים, קשיחות המים, הטמפרטורה בפתח כניסת המים, סמפרטורת החדר, סוג וממות הבגדים המכובסים ודרגת לכלוך שלהם. חומר הניקוי שבו אתם משתמשים, תנודות במתח החשמל בביתכם ופונקציות נוספות שבתוכנתם.

## מידע חשוב

**לפני הכביסה הראשונה**  
אל תניחו פריטי כביסה במכונה. פתחו את ברו המים. שפכו לתא II:  
- בערך **ליטר אחד** של מים  
- חומר ניקוי (כמות בהתאם להוראות היצרן עבור דרגת לכלוך קלה ובהתאם לקשיחות המים) סובבו את בורר התוכניות למצב **Easy-care** (סינתטי) על **60 °C** ולחצו על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת).  
עם סיום התוכנית, סובבו את בורר התוכניות למצב **Off** (כבוי).

**הגנה על הכביסה ועל המכונה**  
- בעת מדידת מינון חומר הניקוי או חומרי הטיפוח, פעלו בהתאם להוראות היצרן, ורקנו כיסים.  
- הקפידו להסיר חלקי מתכת (מהדקי נייר וכדומה).  
- כבסו פריטים עדינים בתוך שק כביסה (גרבוניס, וילונות, חיזית עם תמיכה).  
- רכסו רוכסנים, כפתרו כפתורים.  
- הברישו חול מכיסים ומצווארונים.  
- הסירו את התפיסים מוילונות או הכניסו אותם לשק כביסה.

**הכנסת הכביסה למכונה**  
הכניסו פריטי כביסה בגדלים שונים.  
היזהרו שלא ייתפסו פריטים בין הדלת והפעילו את התוכנית (אם לאטם הגומי).

## כביסה עם דרמות לכלוך שונות

כבסו פריטים חדשים בנפרד.  
לכלוך קל **Speed Perfect** (תוכנית קצרה).  
בהתאם לצורך, יש לבצע טיפול מקדים בכתמים.  
לכלוך קשה  
אל תכניסו כמות גדולה של כביסה. בחרו בתוכנית עם קדם כביסה.

## השריה

שפכו חומר ניקוי/השריה לתא II בהתאם להוראות היצרן.  
סובבו את בורר התוכניות למצב **Cottons** (כותנה) **30 °C** ולחצו על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת).  
לאחר 3-10 דקות, לחצו על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) כדי להפסיק את פעולת המכונה. לאחר זמן ההשריה הרצוי, לחצו שוב על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) כדי לחדש את פעולת המכונה או כדי לשנות את התוכנית.

## עמלון

ניתן לעמלון פריטים בכל תוכניות הכביסה אם נעשה שימוש בעמלון נזולי. שפכו עמלון לתא מרכז הכביסה **eco** בהתאם להוראות היצרן (בצעו ראשית שטיפה אם יש צורך).

## צביעה/הלבנה

השתמשו בצבע בכמויות ביתיות בלבד. מלח עלול לגרום נזק לפלדת האל-חלד. פעלו תמיד בהתאם להוראות היצרן. **אין** להשתמש במכונת הכביסה להלבנת בגדים.

## תושבת לנוזל כביסה

מקמו את התושבת כך שתפוזר נוזל כביסה:  
- הוציאו לגמרי את מגירת חומרי הניקוי ← **עמוד 10**.  
- החליקו את התושבת קדימה.  
אין להשתמש בתושבת (החליקו אותה כלפי מעלה):  
- עבור חומרי ניקוי במרקם גל או אבקת כביסה  
- לתוכניות עם **Prewash** (קדם כביסה) או האפשרות **©** (סיום תוך)

## טיפול

**גוף המכונה, לוח בקרה**  
- הוציאו מיד את שאריות חומר הניקוי.  
- נגבו באמצעות מטלית רכה ולחה.  
- אין לנקות את המכונה באמצעות סילון מים.

## ניקוי מגירת חומרי הניקוי

- ... אם נמצאות בתוכה שאריות של חומרי ניקוי או מרכז כביסה.
- משכו את המגירה כלפי חוץ, לחצו על התושבת והוציאו את המגירה.
  - להסרת התושבת: לחצו את התושבת כלפי מעלה באמצעות האצבע.
  - נקו את מגש חומרי הניקוי ואת התושבת באמצעות מים ומברשת ויבשו אותם.
  - הכניסו את התושבת עד שתיגעל במקומה (דחפו את הצילינדר על הפין המוביל).
  - הכניסו את מגירת חומרי הניקוי.
- השאירו את מגירת חומרי הניקוי פתוחה כדי לאפשר אידיז של שאריות המים.

## תוף

השאירו את דלת מכונת הכביסה פתוחה כדי שהתוף יוכל להתייבש. השתמשו בחומרי ניקוי נטולי כלור. אין להשתמש בצמר פלדה.

## מסיר אבנית

פעולה זו אינה נחוצה אם השתמשתם בכמות נכונה של חומר ניקוי. אם בכל זאת יש צורך, פעלו בהתאם להוראות יצרן מסיר האבנית. ניתן לרכוש מסירי אבנית מתאימים באתר האינטרנט שלנו או משירות הלקוחות (← **עמוד 13**).

## מידע בלוח התצוגה

**בהתאם לדגם**  
סגרו היטב את דלת מכונת הכביסה; הכביסה עלולה להיתפס.  
פתחו את הברד עד הסוף, צינור אספקת המים מפותל או סתום; נקו את המסנן ← **עמוד 11**, לחץ המים נמוך מדי.  
משאבת תמיסת חומר הניקוי חסומה; נקו את משאבת תמיסת חומר הניקוי ← **עמוד 11**.  
צינור יציאת המים/צינור הניקוז חסום; נקו את צינור הניקוז בסיפון ← **עמוד 11**.  
בבסיס המכשיר נמצאים מים, המכשיר דולף. פנו למחלקת שירות הלקוחות.

כבו את המכונה, המתנים 5 שניות והפעילו אותה שוב. אם מפועה שוב אותה הודעה, פנו למחלקת שירות הלקוחות ← **עמוד 13**.

## מידע לגבי סתימות

**סכנת כווייה**  
- אפשרו לתמיסת חומר הניקוי להתקרר.  
- סגרו את ברו המים.

## משאבת תמיסת חומר הניקוי

- כווננו את בורר התוכניות למצב **Off** (כבוי) ונתקו את תקע החשמל. פתחו את דלת פתח השירות והסירו אותה.
- הוציאו את צינור הניקוז מהתפס. הסירו את הפקק האוטם את הצינור, ואפשרו לתמיסת חומר הניקוי לזרום החוצה. החזירו את הפקק האוטם למקומו.
- הבריגו בהירות את מכסה המשאבה כלפי חוץ (ייתכן שקיימות שאריות מים).
- נקו את החלק הפנימי, את מכסה המשאבה ואת בית המשאבה (ודאו כי המדחף שבתוך משאבת תמיסת חומר הניקוי יכול להסתובב).
- החזירו את מכסה המשאבה למקומו והבריגו אותו היטב.
- על הידית להצביע כלפי מעלה. הניחו את צינור הניקוז בחזרה בתפס. החזירו את פתח השירות למקומו וסגרו אותו.

למונית זרמת שאריות חומר ניקוי לתוך פתח הניקוז במהלך הכביסה הבאה: שפכו ליטר מים לתוך תא II והפעילו את התוכנית **Empty** (שאיבה).

## צינור הניקוז בסיפון

- כווננו את בורר התוכניות למצב **Off** (כבוי) ונתקו את תקע החשמל. שחררו את תפס הצינור והוציאו בהירות את צינור הניקוז (ייתכן שקיימות שאריות מים).
- נקו את צינור הניקוז ואת החלק המחובר לסיפון.
  - חברו בחזרה את צינור הניקוז וזווקו את החיבור באמצעות תפס הצינור.

## המסנן שבתוך צינור כניסת המים

- סכנת החשמלות**  
**אין להשרות את התוף הבטיחות AquaStop במים (הוא מכיל שסתום חשמלי).**  
הפחיתו את לחץ המים בצינור כניסת המים:
- סגרו את ברו המים.
  - בחרו בתוכנית כלשהי (מלבד **Spin** © (סחיטה) **Empty** (שאיבה)).
  - לחצו על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת). הניחו לתוכנית לפעול במשך 40 שניות בערך.
  - סובבו את בורר התוכניות למצב **Off** (כבוי). נתקו את תקע החשמל.

כדי לנקות את המסנן: נתקו את הצינור מהברד. נקו את המסנן באמצעות מברשת קטנה.

- 1** ו**1A** בדגמים רגילים ובדגמי **Aquasecure**: הסירו את הצינור מאחורי המכונה, פייזרו חוזר של פריטי הכביסה.
- חברו את המסנן באמצעות פלייר ונקו אותו.
- חברו את הצינור ובדקו אם הוא דולף.

## מה לעשות אם ...

- מים דולפים מהמכונה.
  - חברו בצורה תקינה את צינור הניקוז.
  - הניקו את בורג הנקיובע של צינור אספקת המים.
- מים לא זורמים לתוך מכונת הכביסה.
  - האם לחצתם על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת)?
  - האם ברו המים סגור?
  - המסנן חסום? נקו את המסנן ← **עמוד 11**.
  - הצינור אספקת המים מפותל או סתום?
- לא ניתן לפתוח את דלת מכונת הכביסה.
  - פונקציית הבטיחות פועלת. התוכנית נעצרה? ← **עמוד 4**.
  - האם בחרתם באפשרות **©** (שטיפה מושהית = ללא סחיטה סופית)? ← **עמוד 3, 4**.
  - האם ניתן לפתוח אותה באמצעות שחרור החירום בלבד? ← **עמוד 13**.
- התוכנית אינה מתחילה.
  - האם לחצתם על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) או שבחרתם באפשרות **©** (סיום תוף)?
  - דלת מכונת הכביסה סגורה?
  - הנעילה בפני ילדים פעילה? בטלו אותה ← **עמוד 5**.
- תמיסת חומר הניקוי אינה מנוקזת.
  - האם בחרתם באפשרות **©** (שטיפה מושהית = ללא סחיטה סופית)? ← **עמוד 3, 4**.
  - נקו את משאבת תמיסת חומר הניקוי ← **עמוד 11**.
  - נקו את צינור יציאת המים ו/או צינור הניקוז.
- לא רואים מים בתוך התוף.
  - זוהי אינה תקלה - מפלס המים נמצא מתחת לאזור הגלוי לעין.
- תוצאת הסחיטה אינה הסחיטה מכוון שפריטי הכביסה פוזרו בצורה לא אחידה בתוף.
  - פזרו פריטי כביסה גדולים וקטנים באופן אחיד בתוך התוף.
  - האם לחצתם על **Easy-iron** (גיהוך קל)? ← **עמוד 5**.
  - המהירות שנבחרה נמוכה מדי? ← **עמוד 5**.
- משך התוכנית משתנה במהלך הכביסה.
  - זו אינה תקלה - רצף פעולת התוכנית מותאם באופן מטיב לפעולת הניקוי המנחת. הדבר יכול לגרום לשינוי במשך התוכנית המוצג בלוח התצוגה.
- התחלת סחיטה נוספת.
  - זו אינה תקלה - המערכת לזיהוי חוסר איזון מבצעת איזון.
- שאריות מים בתא **eco** במגירת חומרי הניקוי.
  - נקו את התושבת במקרה הצורך ← **עמוד 10**.
- היווצרות ריחות לא נעימים בתוך מכונת הכביסה.
  - הפעילו את התוכנית **Cottons** (כותנה) **90 °C** כאשר מכונת הניקוז מלאה.
  - הכביסה ריקה. השתמשו בחומר ניקוי כביסה רגיל.
  - האם נעשה שימוש ביותר מדי חומר ניקוי?
  - הרבו כפית אחת של מרכז עם חצי ליטר מים ושפכו את התערובת לתא II. **לא מויעד לבדים של בגדי יחוך או פוך**.
  - הפחיתו את כמות חומר הניקוי במחזור הכביסה הבא.
- האם נעשה שימוש ביותר מדי חומר ניקוי?
  - הורצו רעש חזק, רעידות ותנועה של המכונה במהלך מחזור הסחיטה.
  - האם רגליות המכונה מקובעות?
  - קבעו את רגליות המכונה ← **הוראות התקנה**.
  - התקני הבטיחות בהובלה הוסרו?
  - הסירו את התקני הבטיחות שהותקנו בעת ההובלה ← **הוראות התקנה**.
- רעשים במהלך הסחיטה והניקוז.
  - נקו את משאבת תמיסת חומר הניקוי ← **עמוד 11**.
- לוח התצוגה/נוריות המחוונים אינם מתפקדים במהלך פעולת המכונה.
  - האם נשרפו נתונים?
  - האם מצב חיסכון באנרגיה פעיל? ← **עמוד 5**.
  - האם התקלה חוזרת על עצמה. פנו למחלקת שירות הלקוחות.
- התוכנית מתארכת מעבר לרגיל.
  - זו אינה תקלה - המערכת לזיהוי חוסר איזון מבצעת איזון על ידי פיזור חוזר של פריטי הכביסה.
  - זוהי אינה תקלה - מערכת זיהוי קצף פועלת - מוספה מחזור שטיפה נוסף.
- קיימות שאריות חומר ניקוי בכביסה.
  - לעיתים, חומרי ניקוי נטולי פוספטים מכילים משקעים שאינם נמסים במים.
  - בחרו באפשרות **©** **Rinse** (שטיפה) או הברישו את פריטי הכביסה לאחר הכביסה.

## מה לעשות אם ...

- בעת הוספת פריטים לכביסה, מפלס המים גבוה מדי. לא ניתן להכניס כביסה. סגרו מיד את דלת **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת) מהבהב - כדי להמשיך את התוכנית, לחצו על **Start/Reload** (התחלה/טעינה נוספת).
- אם אינכם מצליחים לפתור את הבעיה בעצמכם (הפעלה/כביסה), או אם נדרש תיקון: סובבו את בורר התוכניות למצב **Off** (כבוי) ונתקו את תקע החשמל.
- נתקו את אספקת המים ופנו לשירות הלקוחות ← **עמוד 13**.

## שחרור חירום

לדוגמה, במקרה של הפסקת חשמל התוכנית ממשיכה את פעילותה עם חידוש זרם החשמל. עם זאת, אם יש להסיר את הכביסה, ניתן לפתוח את דלת מכונת הכביסה באופן הבא:

- סכנת כווייה**  
ייתכן שתמיסת חומר הניקוי והכביסה יהיו חמים. רצוי לאפשר להם להתקרר. אין לגעת בתוף כשהוא עדיין מסתובב. אין לפתוח את הדלת אם ניתן לראות מים מבעד לזכוכית.
- סובבו את בורר התוכניות למצב **Off** (כבוי) ונתקו את תקע החשמל.
  - נקו את תמיסת חומר הניקוי ← **עמוד 11**.
  - משכו את מנגנון שחרור החירום כלפי מטה באמצעות כלי עבודה ושחררו אותו. לאחר מכן תוכלו לפתוח את דלת המכונה.

## מחלקת שירות הלקוחות

- אם אין באפשרותכם לתקן את התקלה בעצמכם (מה לעשות אם... ← **עמודים 12, 13**), פנו למחלקת שירות הלקוחות.
- אזו נמצא תמיד פתרון מתאים כדי להימנע מניקויים לא נחוצים של סבוא.
- ניתן למצוא את פריטי הקשר של מרכז השירות הקרוב לאזור מגוריכם ברשימת מרכזי שירות הלקוחות (בהתאם לדגם).
- \*2220 IL.

מסרו למחלקת שירות הלקוחות את מספר המוצר (E-Nr.) ואת מספר הייצור (FD) של המכונה. ניתן למצוא את המידע: בצדה הפנימי של דלת מכונת הכביסה\*/על-גבי דלת פתח השירות הפתוחה\* ובצדה האחורי של המכונה.

**אנא בטחו ביכולתו של היצרן.** פנו אלינו. הדבר יבטיח שהתיקונים יבוצעו על ידי טכנאים מוסמכים ותוך שימוש בחלפים מקוריים.



he הוראות הפעלה